

Мета: вдосконалювати підготовку майбутнього перекладача на основі освоєння й осмислення фактів літературного процесу; дати студентам поняття про особливості історико-літературної ситуації основних етапів; закласти фундамент філологічної гуманітарної освіти фахівця; формувати уявлення про рідну літературу як невід'ємну частину загального європейського історико-культурного контексту; дати уявлення про основні літературні напрямки та їх взаємодію; познайомити з творчістю видатних письменників

Основне завдання курсу – ознайомлення студентів з особливостями зародження і специфікою функціонування західноєвропейської літератури в добу від античності до Нового часу.

Мета орієнтована на формування у здобувачів таких компетентностей:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту відповідно до спеціалізації 035.

СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (перекладацький) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Програмні результати навчання:

ПРН 1. Пояснювати сутність літератури як мистецтва слова. Обстоювати загальноестетичні й гуманістичні принципи творення літератури на певному історичному етапі її розвитку. Обґрунтовувати роль канонічних творів у художній системі літератур, мови яких вивчаються

ПРН 2. Проводити самостійне вивчення різних інформаційних, наукових, літературно-критичних джерел з дотриманням принципів академічної доброчесності

ПРН 3. Працювати над ІНДЗ, готувати інформаційні повідомлення, проводити компаративні дослідження на основі самостійно опрацьованих джерел. Оформлювати результати власної роботи з літературним і літературно-критичним матеріалом у формі презентацій, доповідей, літературних коментарів, опорних схем, тощо

<p>ПРН 5. Виконувати колективні, групові завдання, брати участь у дискусії, розвивати комунікативну компетентність і толерантне ставлення до різних культур</p> <p>ПРН 6. Робити проекти, візуалізувати виступи, створювати власні проекти з використанням програмних засобів</p> <p>ПРН 7. Виявляти під час літературознавчих і філологічних аналізів творів риси авторського стилю</p> <p>ПРН 11. Вести публічну дискусію й вміти презентувати власні напрацювання.</p>
<p>Очікувані результати, досягнення яких забезпечує навчальна дисципліна:</p>
<p>ОРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ОРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ОРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ОРН 4. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>ОРН 5. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Зміст навчальної дисципліни:</p>
<p>Тема 1. Вступ. Література Давнього Сходу</p> <p>Тема 2. Давня грецька література. Архаїчний період</p> <p>Тема 3. Класичний період</p> <p>Тема 4. Елліністичний період</p> <p>Тема 5. Римський період</p> <p>Тема 6. Література раннього Середньовіччя</p> <p>Тема 7. Література зрілого Середньовіччя</p> <p>Тема 8. Перехід до епохи Відродження. Загальна характеристика.</p> <p>Тема 9. Західноєвропейська література 17 ст. Бароко та класицизм як художні системи.</p> <p>Тема 10. XVIII століття – новий історичний і культурний етап розвитку людства.</p> <p>Тема 11. Історія літературної творчості Англії та США від зародження до кінця 19 ст.</p> <p>Тема 12. Література США: 17 - 19 ст.</p> <p>Тема 13. Література Модернізму та Постмодернізму</p> <p>Тема 14. Література Англії у 20-21 ст.</p> <p>Тема 15. Література США у 20-21 ст.</p>
<p>Рекомендовані джерела і навчальна література:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Історія зарубіжної літератури XIX століття. Доба реалізму : навч. посіб. для студ. Т.І. Тверітінова. К.: Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2020. 424 с. 2. Безруков А. В. Історія зарубіжної літератури: від античності до початку XIX ст. : навч. посіб. для студентів філол. спец. ЗВО. Дніпро : ФОП Касян-Шаїнський, 2021. 165 с. 3. Історія зарубіжної літератури XVII-XVIII ст. укл.: І. В. Гаврило, М. М. Рошко, Т. Я. Славич; рец.: Н. М. Герцовська, Д. І. Смужанця. Ужгород : УжНУ, 2022. 117 с. 4. Петрушенко О. Естетика бароко у європейському культурному контексті. Проблеми гуманітарних наук. Філософія. 2015. С.52-59.

5. Сафарян С.І. Літературні генії німецького Просвітництва. Іноземні мови в школах України. 2016. № 5. С. 37–42.
6. Сегеда Д.А. Передумови виникнення Просвітництва у Франції. Маріуполь, 2017. С. 14–16.
7. Дудченко М.М. Література Великобританії і США : навчальний посібник (англійською мовою). 2-е вид., доп. Суми: Університетська книга, 2021.
8. Історія зарубіжної літератури: практикум для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузь знань – 03 «Гуманітарні науки», за освітньо-професійною програмою 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» : навч.-метод. посіб. автори-укладачі: С. Д. Карпенко, О.О.Дем'яненко. Біла Церква, 2021. 240 с.
9. <https://chtyvo.org.ua> – Бібліотека зарубіжної літератури українською мовою
10. <https://www.ukrlib.com.ua> – Бібліотека зарубіжної літератури українською мовою
11. <http://www.ae-lib.org.ua> – Електронна бібліотека світової літератури
12. <http://www.online-literature.com/defoe/english-tradesman/3/>

Методи викладання, навчання:

Практичні заняття (публічне обговорення питань тем курсу, дискусії, виконання ситуаційних вправ, участь у діловій грі та ін. з використанням мультимедійного обладнання);

Самостійне навчання (виконання завдань самостійної роботи (СРС), індивідуальні навчально-дослідні завдання (ІНДЗ): підсумковий тест, контрольна робота, анотація, презентація, доповідь).

Форми контролю успішності навчання:

Контрольні заходи з перевірки успішності засвоєння навчального матеріалу з дисципліни включають: поточний контроль, виконання індивідуальних завдань (ІНДЗ), підсумковий контроль (іспит).

Поточний контроль має на меті перевірку виконання завдань як аудиторної, так і самостійної роботи студентів та може проводитися в таких формах:

- оцінювання підготовлених виступів, доповідей з тематики занять;
- усне опитування або письмовий експрес-контроль на практичних заняттях;
- виконання контрольної роботи;
- перевірка виконання завдань СРС.

Контроль виконання *ІНДЗ* здійснюється у формі контрольної роботи.

При проведенні рубіжних контролів після вивчення тем курсу у формі електронного тестування використовується набір тестових завдань, які містяться в бібліотеці електронних курсів системи дистанційного навчання СУРА для перевірки знань студентів.

Система оцінювання результатів навчання:

Згідно з діючою в університеті системою комплексної діагностики знань студентів, з метою стимулювання планомірної та систематичної навчальної роботи, оцінка знань студентів здійснюється за 100-бальною системою.

Підсумкова оцінка (залік, іспит) виставляється на підставі суми накопичених балів студентом, отриманих у ході поточного, рубіжного контролів, виконання ІНДЗ.

Схема розподілу балів:

50 балів (поточний контроль)	10 балів (контроль виконання ІНДЗ)	40 балів (рубіжний контроль)
---------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Мінімальний пороговий рівень з кожного виду контролю:

30 балів (поточний контроль)	5 балів (контроль виконання ІНДЗ)	25 балів (рубіжний контроль)
---------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

Шкала оцінювання результатів навчання:

Загальна семестрова оцінка за 100-бальною шкалою переводиться у національну шкалу відповідно до таблиці:

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Шкала ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи)	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D		
60-63	E	задовільно	не зараховано з можливістю повторного складання
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії і порядок оцінювання навчальних досягнень здобувачів під час усіх видів контролю здійснюється відповідно до затверджено в університеті «Положення про критерії та порядок оцінювання навчальних досягнень з навчальних дисциплін здобувачів вищої освіти» (URL : <https://www.suem.edu.ua/>).

Політика курсу:**Політика дотримання академічної доброчесності**

Викладання навчальної дисципліни ґрунтується на засадах академічної доброчесності. Порушеннями академічної доброчесності вважаються: академічний плагіат, фабрикація, фальсифікація, списування.

За порушення академічної доброчесності студенти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми.

Комунікаційна політика

Студенти повинні мати активовану університетську пошту.
Обов'язком студента є перегляд новин на Телеграм-каналі.

Протягом тижнів самостійної роботи обов'язком студента є робота з дистанційним курсом «Історія зарубіжної літератури».

Політика щодо пропусків занять

Студенти мають відвідувати практичні заняття. Відсутність студента на занятті може бути виправдана поважною причиною. Поважними причинами відсутності вважаються: хвороба, участь у Всеукраїнській студентській олімпіаді, Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт чи будь-якому іншому заході, який можна віднести до заходів, що сприяють розвитку студентів і поліпшенню іміджу університету (факультету).

Політика щодо виконання навчальних завдань пізніше встановленого терміну

Студенти мають виконувати всі навчальні завдання у встановлені терміни. Студент, який не виконав ту чи іншу кількість навчальних завдань вчасно й хоче надолужити прогаяне, може звернутися по допомогу до викладача.

Політика щодо оскарження оцінювання

Якщо студент не згоден з оцінюванням його знань він може оскаржити виставлену викладачем оцінку у встановленому порядку.

Бонуси

Студенти, які регулярно відвідували лекції (мають не більше двох пропусків без поважних причин) та мають написаний конспект лекцій отримують додатково 2 бали до результатів оцінювання до підсумкової оцінки.

Силабус відповідає змісту освітніх програм (а саме: відповідність назві дисципліни, кількості кредитів, формі підсумкового контролю, набору компетентностей і результатів навчання), яка пройшла процедуру рецензування стейкголдерами.

Силабус затверджено на засіданні кафедри теорії і практики перекладу та іноземних мов, протокол від «28» березня 2024 р., № 6